



## ARTÍCULO ORIGINAL

# Desvelando el proceso de producción de *Les Tumeurs de la Vessie* de Joaquín Albarrán 125 años después de su escritura



J.C. Angulo<sup>a,b,\*</sup>, J.I. López<sup>c</sup> y M. Fernández-Arias<sup>d</sup>

<sup>a</sup> Departamento Clínico, Facultad de Ciencias Biomédicas, Universidad Europea de Madrid, Laureate International Universities, Madrid, España

<sup>b</sup> Servicio de Urología, Hospital Universitario de Getafe, Getafe, Madrid, España

<sup>c</sup> Servicio de Anatomía Patológica, Hospital Universitario de Cruces, Instituto BioCruces, Universidad del País Vasco (UPV-EHU), Bilbao, España

<sup>d</sup> Oficina del Historiador de la Universidad de Ciencias Médicas de la Habana, La Habana, Cuba

Recibido el 11 de enero de 2016; aceptado el 27 de enero de 2016

Disponible en Internet el 2 de marzo de 2016

### PALABRAS CLAVE

Historia;  
Joaquín Albarrán;  
Cáncer vesical;  
Hospital Necker

### Resumen

**Objetivo:** Investigar cómo Joaquín Albarrán organizó y escribió en 1891 *Les Tumeurs de la Vessie*, obra impresa por Georges Steinheil en 1892.

**Material y métodos:** Análisis del manuscrito que compila la casuística expuesta en la obra y permite entender su proceso de producción. Se analizan los contenidos del texto, y se pone en evidencia la originalidad y el valor del mismo en el tratado.

**Resultados:** El cuaderno ordena y describe hallazgos histopatológicos realizados personalmente por el autor sobre casos intervenidos o autopsiados en el Hospital Necker entre 1868 y 1891: 28 especímenes numerados de autopsia y 67 identificados por el nombre del paciente (o en su defecto médico, cama y pabellón, y fecha de intervención). El cuaderno contiene también el diseño preliminar de algunas microfotografías impresas en el libro. Se aportan datos histopatológicos sobre la clasificación del cáncer vesical, la vía de extensión linfática, la génesis del cáncer, la heterogeneidad tumoral y algunas descripciones originales (carcinoma epidermoide, nidos de Von Brunn). Otros conceptos clínicos destacados en la obra son la semiología diagnóstica, la evaluación del pronóstico, la extirpación por talla vesical con cierre primario de vejiga y pared abdominal, el papel de la reciente extirpación endoscópica del tumor y el desarrollo experimental de la cistectomía radical con derivación urinaria.

\* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: [javier.angulo@salud.madrid.org](mailto:javier.angulo@salud.madrid.org) (J.C. Angulo).

**KEYWORDS**

History;  
Joaquín Albarrán;  
Bladder cancer;  
Hospital Necker

**Conclusiones:** Joaquín Albarrán analizó su experiencia y la de los profesores Reverdin, Guyon y Horteloup. Revisó autopsias y especímenes quirúrgicos de pacientes intervenidos y realizó el estudio histopatológico en cada caso. Se discuten las principales observaciones originales de la obra.

© 2016 AEU. Publicado por Elsevier España, S.L.U. Todos los derechos reservados.

### Revealing the production process of Joaquín Albarrán's *Les Tumeurs de la Vessie* 125 years after its writing

**Abstract**

**Objective:** Investigate how in 1891 Joaquín Albarrán organised and wrote his *Les Tumeurs de la Vessie*, a manuscript printed by Georges Steinheil in 1892.

**Material and methods:** An analysis was conducted of the manuscript that compiles the casuistry set forth in the work, which helps us understand his production process. The contents of the text are analysed, revealing the originality and value of the text in the manuscript.

**Results:** The book describes the author's personal histopathology findings from surgical and autopsied cases in Necker Hospital between 1868 and 1891: 28 numbered autopsy specimens and 67 identified by the patient's name (or, in lieu thereof, the physician's name, bed, ward and date of surgery). The notebook also contains the preliminary design of a number of photomicrographs printed in the book. Histopathology data are provided on the classification of bladder cancer, the pathway of lymphocytic spread, the genesis of cancer, tumoural heterogeneity and a number of original descriptions (squamous cell carcinoma, Von Brunn nests). Other notable clinical concepts include diagnostic symptomatology, prognosis assessment, extirpation by vesical height (with primary closure of the bladder and abdominal wall), the role of nascent endoscopic tumour extirpation and the experimental development of radical cystectomy with urinary diversion.

**Conclusions:** Joaquín Albarrán analysed his experience and that of professors Reverdin, Guyon and Horteloup. He reviewed autopsies and surgical specimens from patients and performed the histopathology study in each case. The main original observations from the work are discussed.

© 2016 AEU. Published by Elsevier España, S.L.U. All rights reserved.

**Introducción**

Joaquín María Albarrán y Domínguez (1860-1912), médico cubano español, pionero de la cirugía urológica y discípulo predilecto de Jean-Casimir Félix Guyon (1831-1920), fue una de las personalidades más importantes de la urología internacional de su época y marcó un hito en el desarrollo de la especialidad<sup>1-3</sup>. Su vínculo idiomático y cultural con España le convirtió en el promotor de las principales escuelas españolas de urología al inicio del siglo xx<sup>3-5</sup>.

Con motivo del centenario de su fallecimiento se promovieron distintos actos y estudios que han puesto en valor la obra de Joaquín Albarrán y sus raíces<sup>3,6</sup>. *Étude sur le Rein des Urinaires*<sup>7</sup>, recientemente revisada gracias al estudio de un material inédito compuesto por las acuarelas y manuscrito originales, constituyó su primer libro publicado por Georges Steinhell en 1889<sup>8,9</sup>. A pesar de que *Escherichia coli* no había sido aún nombrada, Albarrán describió el «bacilo piógeno» y su papel en la infección renal, bacteriemia, insuficiencia renal, sepsis y muerte del paciente<sup>8-10</sup>.

En 1890 Joaquín Albarrán fue nombrado *Chef de clinique des maladies des voies urinaires* en la Facultad de Medicina de París, Hospital Necker (fig. 1), y trabajó intensamente para llevar a cabo *Les Tumeurs de la Vessie*<sup>11</sup>, distribuido en

febrero de 1892, el mismo año en el que adquirió su condición de *Professeur agrégé à la Faculté*<sup>12</sup>. Esta obra supuso un antes y un después en su reconocimiento profesional, tanto en su entorno parisino como en la urología mundial, en una época de desarrollo efervescente (fig. 2).

Varias obras inspiraron a Albarrán. La más influyente posiblemente fuera *Atlas des Maladies des Voies Urinaires*<sup>13</sup>, publicada en 1886 por Jean-Casimir Félix Guyon (1831-1920) y Pierre Bazy (1853-1934). Esta obra preciosamente ilustrada trata de las enfermedades de la uretra y de la próstata, y describe patología vesical no maligna procedente de la colección de autopsias del profesor Guyon, la misma fuente que Albarrán empleó para su trabajo. Otro texto clave sobre el que Albarrán se inspiró fue el segundo volumen de *Traité des Maladies des Voies Urinaires*<sup>14</sup>, publicado en 1792 por François Chopart (1743-1795), dedicado monográficamente a las enfermedades de la vejiga. *Manual de Anatomía Patológica General y Fundamentos de Bacteriología*<sup>15</sup>, publicado en 1890 por Santiago Ramón y Cajal (1852-1934), también comparte cierto sabor con el tratado de Albarrán. Más allá de las exquisitas descripciones histopatológicas de ambos textos subyace la amistad de los autores, o la propia coincidencia de los gustos editoriales de la época que justifican la coincidencia de los diseños y accesorios de ambas obras.

Download English Version:

<https://daneshyari.com/en/article/3843114>

Download Persian Version:

<https://daneshyari.com/article/3843114>

[Daneshyari.com](https://daneshyari.com)